

Abigail und David

Protokoll zum Skype-Unterricht

vom 9. September 2020 mit Dr. Yuval Lapidé

1.Sam 25:1 *Schmuel starb. Alles Jissrael, sie kamen zuhauf, bejammerten ihn, begruben ihn in seinem Haus, in Rama. Dawid machte sich auf und stieg hinab auf die Wüste Paran zu.*

וַיָּמָת שְׂמוּאֵל וַיִּקְבְּצוּ כָל יִשְׂרָאֵל וַיִּסְפְּדוּ לוֹ וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּבֵיתוֹ בְּרָמָה וַיָּקָם דָּוִד וַיֵּרָד אֶל
מִדְבַּר פָּאָרָן

1.Sam 25:2 *Ein Mann war in Maon, seine Wirtschaft in Karmel, sehr groß war der Mann, er hatte Schafe dreitausend und tausend Ziegen. Einst war er dabei, seine Schafe in Karmel zu scheren.*

וְאִישׁ בְּמַעֲוֹן וּמַעֲשָׂהוּ בַּכְּרָמֶל וְהָאִישׁ גָּדוֹל מְאֹד וְלוֹ צֹאן שְׁלֹשֶׁת אַלְפִים וְאַלְפֵי עֲזִים
וַיְהִי בְּגִזַּז אֶת צֹאנוֹ בַּכְּרָמֶל

1.Sam 25:3 *Der Name des Manns war Nabal, der Name seines Weibs Abigail, das Weib hatte guten Verstand und schöne Gestalt, der Mann war hart, übel mitzuspielen gewohnt, er war ein Kalebit.*

וְשֵׁם הָאִישׁ נָבָל וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ אַבְגַּיִל וְהָאִשָּׁה טוֹבַת שְׂכָל וַיִּפֹּת תָּאָר וְהָאִישׁ קָשָׁה וְרַע
וְהוּא כְּלָבוּ מַעֲלָלִים

1.Sam 25:4 *Dawid hörte in der Wüste, daß Nabal seine Schafe schor,*

וַיִּשְׁמַע דָּוִד בַּמִּדְבָּר כִּי גִזַּז נָבָל אֶת צֹאנוֹ

1.Sam 25:5 *so sandte Dawid zehn Knappen aus, Dawid sprach zu den Knappen: Zieht hinauf nach Karmel, und kommt ihr zu Nabal, wünscht ihm in meinem Namen Frieden,*

וַיִּשְׁלַח דָּוִד עֲשָׂרָה נְעָרִים וַיֹּאמֶר דָּוִד לְנְעָרָיו עָלוּ כְרַמְלָה וּבְאַתֶּם אֶל נָבָל וּשְׁאַלְתֶּם
לוֹ בְּשֵׁמִי לְשָׁלוֹם

1.Sam 25:6 *sprecht so: Zum Leben! in Frieden du, in Frieden dein Haus, in Frieden alles, was dein ist!*

וְאָמַרְתֶּם כֹּה לְחִי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכָל אֲשֶׁר לְךָ שָׁלוֹם

1.Sam 25:7 *und nun: Ich habe gehört, daß du Schafschor hast, - nun, die Hirten, die dein sind, waren mit uns, wir haben sie nicht beschimpft, nicht das mindeste wurde von ihnen vermißt alle Tage, die sie in Karmel waren,*

וְעַתָּה שָׁמַעְתִּי כִּי גִזְזִים לְךָ עֲתָה הָרְעִים אֲשֶׁר לְךָ הֵיוּ עִמָּנוּ לֹא הֶעְלַמְנוּם וְלֹא נִפְקַד
לָהֶם מְאוּמָה כָּל יְמֵי הָיֹוֹתָם בַּכְּרָמֶל

1.Sam 25:8 *frage nur deine Knaben, sie werdens dir melden, - mögen also die Knappen in deinen Augen Gunst finden, auf einen guten Tag ja sind wir gekommen, gib doch, wies nach deinem Zuhandnen sich findet, deinen Knechten und deinem Sohn Dawid.*

שָׁאַל אֶת נַעֲרֵיךָ וַיִּגִּידוּ לְךָ וַיִּמְצְאוּ הַנְּעָרִים חֵן בְּעֵינֶיךָ כִּי עַל יוֹם טוֹב בָּנוּ תִּנְהָא אֶת
אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדְךָ לַעֲבָדֶיךָ וּלְבִנְךָ לְדוֹד

1.Sam 25:9 Dawids Knappen kamen hin und redeten zu Nabal nach all dieser Rede, im Namen Dawids, dann warteten sie.

וַיָּבֹאוּ נַעֲרֵי דָוִד וַיְדַבְּרוּ אֶל נָבַל כְּכֹל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּשֵׁם דָּוִד וַיִּנּוּחוּ

1.Sam 25:10 Nabal antwortete den Knechten Dawids, er sprach: Wer ist Dawid, wer ist der Sohn Jischajs? heutzutage haben sich die Knechte gemehrt, die ausbrechen, jedermann weg von seinem Herrn!

וַיַּעַן נָבַל אֶת עֲבָדֵי דָוִד וַיֹּאמֶר מִי דָוִד וּמִי בֶן יִשָּׁי הַיּוֹם רַבּוּ עֲבָדִים הַמֵּתְפָרְצִים אִישׁ
מִפְּנֵי אֲדֹנָיו

1.Sam 25:11 da soll ich mein Brot und mein Wasserchen nehmen und mein Geschlachtetes, das ich für meine Scherer abgeschlachtet habe, solls Männern geben, die ich weiß nicht woher sind!

וּלְקַחְתִּי אֶת לַחְמִי וְאֶת מִימִי וְאֶת טְבַחְתִּי אֲשֶׁר טְבַחְתִּי לְגַזְזֵי וְנִתְתִּי לְאֲנָשִׁים אֲשֶׁר
לֹא יָדַעְתִּי אִי מִזֶּה הֵמָּה

1.Sam 25:12 Die Knappen Dawids drehten um auf ihren Weg, wandten sich, kamen hin und meldeten ihm nach all dieser Rede.

וַיִּהְפְּכוּ נַעֲרֵי דָוִד לְדֶרֶכָם וַיָּשׁוּבוּ וַיָּבֹאוּ וַיִּגְדּוּ לוֹ כְּכֹל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

1.Sam 25:13 Dawid sprach zu seinen Mannen: Gürtet jedermann sein Schwert um. Sie gürteten jedermann sein Schwert um, auch Dawid gürtete sein Schwert um. Dann zogen sie hinter Dawid hinauf, an vierhundert Mann, beim Zeug blieben sitzen zweihundert.

וַיֹּאמֶר דָּוִד לְאֲנָשָׁיו חָגְרוּ אִישׁ אֶת חַרְבּוֹ וַיִּחְגְּרוּ אִישׁ אֶת חַרְבּוֹ וַיִּחְגְּרָה גַם דָּוִד אֶת
חַרְבּוֹ וַיַּעֲלוּ אַחֲרֵי דָוִד כְּאַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ וּמֵאֲתַיִם יָשׁוּבוּ עַל הַכְּלִים

1.Sam 25:14 Der Abigajil aber, Nabals Weibe, meldete ein Knabe, von jenen Knaben, sprechend: Grad hat Dawid Boten aus der Wüste geschickt, unsern Herrn zu begrüßen, er jedoch schoß auf sie los,

וּלְאַבִּיגַיִל אִשְׁת׃ נָבַל הִגִּיד נַעַר אֶחָד מֵהַנְּעָרִים לְאֹמֶר הִנֵּה שְׁלַח דָּוִד מִלְּאָכִים
מִהַמְדַּבֵּר לְבָרֶךְ אֶת אֲדֹנָיו וַיַּעַט בָּהֶם

1.Sam 25:15 dabei sind die Männer sehr gut zu uns gewesen, wir sind nicht beschimpft worden, wir haben nicht das mindeste vermißt alle Tage, die wir mit ihnen umgingen, als wir auf dem Feld waren,

וְהָאֲנָשִׁים טָבִים לָנוּ מְאֹד וְלֹא הִכְלַמְנוּ וְלֹא פָקְדְנוּ מֵאוֹמָה כֹּל יְמֵי הַתְּהַלְכָנוּ אַתֶּם
בְּהִיּוֹתֵנוּ בַשָּׂדֶה

1.Sam 25:16 eine Mauer waren sie um uns, so des Nachts so des Tags, alle Tage, die wir als Hirten der Schafe bei ihnen waren, -

חוֹמָה הָיָה עָלֵינוּ גַם לַיְלָה גַם יוֹמָם כֹּל יְמֵי הִיּוֹתֵנוּ עִמָּם רְעִים הַצֹּאן

1.Sam 25:17 und nun magst du erkennen, magst du ersehen, was du zu tun hast, allbereits ausgemacht ist ja das Böse für unsern Herrn und über all sein Haus, der aber ist zu heillos, als daß man mit ihm reden könnte.

וְעַתָּה דְעִי וּרְאִי מַה תַּעֲשִׂי כִּי כָלְתָה הָרָעָה אֶל אֲדֹנָינוּ וְעַל כָּל בֵּיתוֹ וְהוּא בֶן בְּלִיעַל
מִדְבַר אֱלֹוֹ

1.Sam 25:18 Abigajil eilte, sie nahm zweihundert Brote, zwei Zuber Weins, fünf bereitete Schafe, fünf Maß Korngeröst, hundert Dörrtrauben und zweihundert Feigenkuchen, setzte sie auf die Esel,

וּתְמַהָר אֲבוּגִיל (אֲבִיגַיִל קָרִי) וַתִּקַּח מֵאֲתִים לֶחֶם וּשְׁנַיִם נֹבְלֵי יַיִן וְחֵמֶשׁ צֹאן עֲשׂוֹת
(עֲשׂוֹת קָרִי) וְחֵמֶשׁ סָאִים קָלִי וּמֵאָה צִמְקִים וּמֵאֲתִים דְּבָלִים וַתִּשֶׂם עַל הַחֲמָרִים

1.Sam 25:19 dann sprach sie zu ihren Knaben: Schreitet mir voran, ich komme grad hinter euch her. Ihrem Mann Nabal aber meldete sie nichts.

וַתֹּאמֶר לְנַעֲרֶיהָ עֲבְרוּ לִפְנֵי הַנְּבִי אַחֲרֵיכֶם בָּאָה וּלְאִישָׁהּ נֹבֵל לֹא הִגִּידָהּ

1.Sam 25:20 Es geschah nun, wie sie auf dem Esel reitet und im Schutz des Berges hinabsteigt, da steigen grad herab ihr entgegen Dawid und seine Mannen, daß sie auf sie traf.

וְהִיא הָיָה רֹכֶבֶת עַל הַחֲמֹר וַיִּרְדֹּת בְּסִתְרֵי הָהָר וְהִנֵּה דָוִד וְאֲנָשָׁיו יֹרְדִים לְקִרְיָתָהּ
וַתִּפְגַּשׁ אֹתָם

1.Sam 25:21 Dawid aber hatte eben gesprochen: Umsonst doch habe ich in der Wüste alles, was dessen ist, behütet, daß von allem, was sein war, nicht das mindeste vermißt worden ist, er hat mir Böses für Gutes zugewandt!

וַדָּוִד אָמַר אֶךָ לְשֹׁקֵר שְׁמַרְתִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר לְזֶה בְּמִדְבָר וְלֹא נִפְקַד מִכָּל אֲשֶׁר לוֹ
מֵאוּמָה וַיֵּשֶׁב לִי רָעָה תַּחַת טוֹבָהּ

1.Sam 25:22 so tue Gott Dawids Feinden, so füge er hinzu, laß ich bis zum Morgenlicht von allem, was sein ist, einen Wandpisser übrig!

כֹּה יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים לְאֵיבֵי דָוִד וְכֹה יוֹסִיף אִם אֲשָׁאִיר מִכָּל אֲשֶׁר לוֹ עַד הַבֹּקֶר מִשְׁתִּין
בְּקִיר

1.Sam 25:23 Abigajil sah Dawid, sie eilte, stieg vom Esel herab, fiel vor Dawids Stirn auf ihr Antlitz, neigte sich dann zur Erde,

וַתִּרְאֵ אֲבִיגַיִל אֶת דָּוִד וַתְּמַהָר וַתִּרְדַּ מֵעַל הַחֲמֹר וַתִּפֹּל לְאַפֵּי דָוִד עַל פְּנֵיהָ וַתִּשְׁתַּחֲוֶה
אָרְצָה

1.Sam 25:24 sie fiel zu seinen Füßen und sprach: Auf mich, mich, mein Herr, die Verfehlung! möge doch deine Magd in deine Ohren reden dürfen, höre die Rede deiner Magd an!

וַתִּפֹּל עַל רַגְלָיו וַתֹּאמֶר בִּי אֲנִי אֲדֹנָי הֲעוֹן וַתְּדַבֵּר נָא אֶמְתֶּךָ בְּאָזְנֶיךָ וּשְׁמַע אֶת דְּבָרִי
אֶמְתֶּךָ

1.Sam 25:25 nimmer doch setze mein Herr sein Herz wider diesen Unheilsmann, gegen Nabal, denn wie sein Name, so ist er: Nabal ist sein Name, und Nbala, Schande, ist ihm

gesellt, ich aber, deine Magd, ich hatte die Knappen meines Herrn, die du sandtest, nicht gesehen!

אל נא ישים אֲדֹנָי אֶת לְבוֹ אֶל אִישׁ הַבְּלִיעַל הַזֶּה עַל נָבַל כִּי כִשְׁמוֹ כֵּן הוּא נָבַל שְׁמוֹ
וּנְבִלָה עִמּוֹ וְאֲנִי אֲמַתְךָ לֹא רָאִיתִי אֶת נַעְרֵי אֲדֹנָי אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּ

1.Sam 25:26 Nun aber, mein Herr, sowahr ER lebt und sowahr deine Seele lebt, der dir wehrt, ER, in Blutschuld zu kommen, mit deiner eignen Hand dich zu befreien: wären nun wie Nabal nur deine Feinde: die nach Bösem wider meinen Herrn trachten!

וְעַתָּה אֲדֹנָי חִי יְהוָה וְחִי נַפְשְׁךָ אֲשֶׁר מְנַעַךְ יְהוָה מִבּוֹא בְדַמַּיִם וְהוֹשַׁע יְדָךְ לְךָ וְעַתָּה
יְהִי כְנָבַל אִיבִיךָ וְהַמְבַקְשִׁים אֶל אֲדֹנָי רָעָה

1.Sam 25:27 Nun aber - dieser Segensgruß, den deine Sklavin meinem Herrn brachte, er werde den Knappen gegeben, die zu meines Herrn Füßen einhergehn -

וְעַתָּה הַבְּרָכָה הַזֹּאת אֲשֶׁר הֵבִיא שְׁפַחְתְּךָ לְאֲדֹנָי וְנִתְּנָה לְנַעֲרַיִם הַמְתַּהַלְכִים בְּרַגְלֵי
אֲדֹנָי

1.Sam 25:28 ertrage doch das Erkühnen deiner Magd! Wenn ER meinem Herrn ein getreues Haus bereitet haben wird, zubereitet, denn SEINE Kämpfe kämpft mein Herr, und Böses wird an dir von deinen Tagen her nicht gefunden

שָׂא נָא לִפְשֵׁעַ אֲמַתְךָ כִּי עָשָׂה יַעֲשֶׂה יְהוָה לְאֲדֹנָי בֵּית נַאֲמָן כִּי מְלַחְמוֹת יְהוָה אֲדֹנָי
נִלְחַם וְרָעָה לֹא תִמְצָא בְךָ מִיָּמֶיךָ

1.Sam 25:29 - und hat sich doch ein Mensch erhoben dich zu verfolgen, deiner Seele nachzutrachten, die Seele meines Herrn ist eingebündelt im Bündel der Lebendigen bei IHM deinem Gott, und die Seele deiner Feinde, die schleudert er weg mitten aus der Pfanne der Schleuder - ,

וַיִּקָּם אָדָם לְרֹדְפְךָ וּלְבַקֵּשׁ אֶת נַפְשְׁךָ וְהִיתָה נַפְשׁ אֲדֹנָי צְרוּרָה בְּצִרוֹר הַחַיִּים אֶת
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְאֶת נַפְשׁ אִיבִיךָ יִקְלַעְנָה בְּתוֹךְ כַּף הַקֶּלֶעַ

1.Sam 25:30 dann also solls geschehn, wenn ER es meinem Herrn bereitet hat, das Gute, allwie ers über dich redete, dich zum Herzog entboten hat über Jissrael:

וְהִיָּה כִּי יַעֲשֶׂה יְהוָה לְאֲדֹנָי כְּכֹל אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶת הַטּוֹבָה עֲלֶיךָ וְצִוְךָ לְנִגִּיד עַל יִשְׂרָאֵל

1.Sam 25:31 dann soll dir dieses nicht zu einem Stolpern werden, zu einem Straucheln des Herzens meinem Herrn, so Blut vergossen zu haben ohnnot, so sich selber, mein Herr, befreit zu haben! und hat ER meinem Herrn gutgetan, wirst du deiner Magd gedenken.

וְלֹא תִהְיֶה זֹאת לְךָ לְפִוְקָה וּלְמַכְשׁוֹל לֵב לְאֲדֹנָי וְלִשְׁפָף דָּם חֲנָם וּלְהוֹשִׁיעַ אֲדֹנָי לִי
וְהִיטַב יְהוָה לְאֲדֹנָי וְזָכַרְתָּ אֶת אֲמַתְךָ

1.Sam 25:32 Dawid sprach zu Abigajil: Gesegnet ER, der Gott Jissraels, der dich an diesem Tag mir entgegensandte!

וַיֹּאמֶר דָּוִד לְאַבִּיגַל בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר שְׁלַחְךָ הַיּוֹם הַזֶּה לְקַרְאֹתִי

1.Sam 25:33 gesegnet dein Gefühl! gesegnet du, die du mich an diesem Tag abgehalten hast, in Blutschuld zu kommen und mit meiner eignen Hand mich zu befreien!

וּבְרוּךְ טַעֲמָךָ וּבְרוּכָה אַתְּ אֲשֶׁר כָּלַתְנִי הַיּוֹם הַזֶּה מִבּוֹא בְדַמִּים וְהִשַׁע יְדֵי לִי

1.Sam 25:34 jedoch, so wahr ER der Gott Jissraels lebt, der mir gewehrt hat dir Böses anzutun: ja, wärest du nicht eilend mir entgegengekommen, ja, kein Wandpisser wäre dem Nabal bis zum Morgenlicht verblieben!

וְאוֹלָם חַי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִנְעֵנִי מִהֲרַע אֶתְךָ כִּי לֹאִי מִהֲרַתְּ וּתְבֹאֲתִי
(וּתְבֹאֲתִי קְרִי) לִקְרָאתִי כִּי אִם נוֹתֵר לְנָבֵל עַד אוֹר הַבֶּקֶר מִשְׁתִּין בְּקִיר

1.Sam 25:35 Dawid nahm aus ihrer Hand, womit sie gekommen war, zu ihr aber sprach er: Zieh in Frieden hinauf in dein Haus, sieh, ich habe auf deine Stimme gehört und dein Antlitz emporgerichtet.

וַיִּקַּח דָּוִד מִיָּדָהּ אֶת אֲשֶׁר הִבִּיאָהּ לוֹ וְלֹא אָמַר עָלָי לְשָׁלוֹם לְבֵיתְךָ רְאִי שְׁמַעְתִּי בְּקוֹלְךָ
וְאִשָּׁא פָנֶיךָ

1.Sam 25:36 Abigajil kam zu Nabal, der hatte eben ein Trinkgelag in seinem Haus, einem Königstrinken gleich, Nabals Herz in ihm war gutgelaunt, er war gar sehr berauscht, so vermeldete sie ihm nicht ein kleines oder großes Ding bis zum Morgenlicht.

וּתְבֹא אַבִּיגַיִל אֶל נָבֵל וְהִנֵּה לוֹ מִשְׁתֵּה בְּבֵיתוֹ כְּמִשְׁתֵּה הַמֶּלֶךְ וְלֵב נָבֵל טוֹב עָלָיו וְהוּא
שָׁכַר עַד מָאֵד וְלֹא הִגִּידָהּ לוֹ דְּבַר קָטָן וְגָדוֹל עַד אוֹר הַבֶּקֶר

1.Sam 25:37 Es geschah aber am Morgen, als der Weindunst aus Nabal gefahren war, da meldete ihm sein Weib all diese Dinge. Sein Herz erstarb in seinem Innern, er wurde zu Stein.

וַיְהִי בַבֶּקֶר בְּצֵאת הַיּוֹם מִנָּבֵל וַתִּגַּד לוֹ אִשְׁתּוֹ אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיָּמַת לִבּוֹ בְּקִרְבּוֹ
וְהוּא הָיָה לְאֶבֶן

1.Sam 25:38 Ein Tagzehnt etwa war um, da stieß ER Nabal hin und er starb.

וַיְהִי כַעֲשָׂרַת הַיָּמִים וַיִּגַּף יְהוָה אֶת נָבֵל וַיָּמַת

1.Sam 25:39 Als Dawid hörte, daß Nabal gestorben war, sprach er: ER sei gesegnet, der Streitsühne meiner Verhöhnung aus Nabals Hand erstritt! seinem Knecht hat er Böstun erspart, aber ER selbst hat die Bosheit Nabals auf sein Haupt kehren lassen. Dawid sandte, er ließ um Abigajil reden, sie sich zum Weib zu nehmen.

וַיִּשְׁמַע דָּוִד כִּי מָת נָבֵל וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר רַב אֶת רִיב חֲרָפְתִּי מִיַּד נָבֵל וְאֶת
עַבְדּוֹ חֲשָׂה מִרְעָה וְאֶת רַעַת נָבֵל הִשִּׁיב יְהוָה בְּרֹאשׁוֹ וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיְדַבֵּר בְּאַבִּיגַיִל
לְקַחְתָּהּ לוֹ לְאִשָּׁה

1.Sam 25:40 Die Knechte Dawids kamen zu Abigajil nach Karmel und redeten zu ihr, sprechend: Zu dir gesandt hat uns Dawid, um dich zum Weib sich zu nehmen.

וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי דָוִד אֶל אַבִּיגַיִל הַכַּרְמֶלָה וַיְדַבְּרוּ אֵלֶיהָ לֵאמֹר דָּוִד שְׁלַחְנוּ אֵלֶיךָ לְקַחְתָּךְ לוֹ
לְאִשָּׁה

1.Sam 25:41 Sie erhob sich, warf sich nieder, Stirn zur Erde, sie sprach: Da ist deine Magd als Sklavin, die Füße der Knechte meines Herrn zu baden.

וַתִּקַּם וַתִּשְׁתַּחֲוֶה אַפָּיִם אֶרְצָה וַתֹּאמֶר הִנֵּה אֲמַתְךָ לְשַׁפְּחָה לְרַחֵץ רַגְלֵי עַבְדֵי אֲדֹנָי

1.Sam 25:42 Abigajil eilte und hob sich fort, sie ritt auf dem Esel, dabei ihre fünf Jungfern, die in ihrer Fußspur gingen, so ging sie her hinter Dawids Boten. Sie wurde sein Weib.

וַתִּמְהַר וַתִּקַּם אֲבִיגַיִל וַתֵּרֶכֶב עַל הַחֲמֹר וְחֲמִשׁ נַעֲרֹתֶיהָ הַהֹלְכוֹת לְרַגְלָהּ וַתֵּלֶךְ אַחֲרָי
מִלְאָכֵי דָוִד וַתְּהִי לוֹ לְאִשָּׁה

1.Sam 25:43 Die Achinoam hatte Dawid aus Jesreel genommen, so waren beide zumal nun seine Weiber.

וְאֵת אַחִינוֹעַם לָקַח דָּוִד מִיִּזְרְעֵאל וַתְּהִי יָגֵם שְׂתִיבָהּ לוֹ לְנָשִׁים

1.Sam 25:44 Schaul nämlich hatte seine Tochter Michal, Dawids Weib, dem Palti Sohn Lajischs, der aus Gallim war, gegeben.

וּשְׂאוּל נָתַן אֶת מִיכַל בִּתּוֹ אִשְׁת׃ דָּוִד לְפִלְטֵי בֶן לִישׁ אֲשֶׁר מִגְלִים

Die Bedeutung der wichtigsten Namen

ABIGAJIL = Freude meines Vaters, Abi = mein Vater, Gajil = Freude

ACHINOAM = meine Schwester schenkt mir Wohlbehagen

SCHA'UL = der von Gott Erbetene

MICHAL = Wer ist wie Gott

DAVID = Geliebter Gottes

NABAL = der Elende

Vers 3 Abigajil, Nabal und David waren alle Angehörige des Stammes Juda. Die Kalebiter, zu denen Nabal gehört, waren ein Unterstamm des Stammes Juda, der keinen guten Ruf hatte. Nabal musste also, genau wie Abigajil, wissen, dass David der gesalbte König Israels war, denn David war sein Stammesbruder!!!! Nabal wollte König werden. Der Begriff des Königstrinkens in Vers 36 legt das nahe. Er war neidisch auf David, weil er nicht von Gott zum König erwählt worden ist.

Abigail führt wahrscheinlich eine Zweckehe mit Nabal. Vermutlich haben die Eltern diese Ehe arrangiert. Das war – und ist es in einigen Teilen der Welt heute noch – die übliche Art einen Ehemann/ eine Ehefrau zu bekommen. Die Eltern des Mädchens schauen dabei sehr darauf, dass der zukünftige Ehemann finanziell in der Lage sein wird, seine Frau und die zukünftigen Kinder zu ernähren. Je reicher, desto besser. So hatte Abigajil keinen Einfluss auf die Wahl ihres Ehemannes. Nach ihrer königlichen Würde und Ausstrahlung zu urteilen, hätte sie den boshafte Grobian Nabal freiwillig sicher nicht geheiratet. Nabal war reich an Vieh, aber absolut mittellos in Bezug auf seine Beziehung zu G-tt.

Vers 6 – Vers 13 Dreimal kommt das Wort Frieden in Vers 6 vor. David bittet Nabal freundlich um Lebensmittel und wird von ihm so derart erniedrigt und verhöhnt, dass er sich nicht mehr halten kann und der Versuchung erliegt, seiner gepeinigten Seele durch einen Gewaltakt Luft zu verschaffen. Davids Seele ist von der ständigen Verfolgung durch Saul so angegriffen, dass diese den verbalen Angriff Nabals nicht mehr ertragen kann, denn Nabal hat David Gutes mit Bösem vergolten. Schließlich hat David mit seinen Männern Nabals Hirten und Herden vor feindlichen Angriffen geschützt. Dieser Schutz hätte eine Bezahlung in Form von Lebensmitteln an den eigenen Stammesbruder, der in Not ist, nicht nur

gerechtfertigt, sondern notwendig gemacht. Das Maß ist voll. David will ihn und sein gesamtes Haus austilgen.

Vers 14 – 17 Der Knabe berichtet Abigail ganz wahrheitsgetreu, was passiert ist. Er ist ein versteckter Prophet, weil er sich nicht scheut die Fakten zu nennen. Erkennen (V 17) heißt in innerstem Sinne begreifen, was von Gott her notwendig ist zu tun. Abigail erkennt diese Prophetie sofort und handelt.

Auffällig ist das innige Verhältnis, das der Knabe zu seiner Herrin hat. Voller Vertrauen wendet er sich direkt hilfesuchend an Abigail, weil er weiß, dass sie handeln wird. Abigail ist die Gutsherrin und sie füllt diese Position voll aus. Sie übernimmt die Verantwortung für Haus, Hof und vor allem für die mit ihr dort lebenden und arbeitenden Menschen. Es wird nicht das erste Mal gewesen sein, dass sie wieder gerade biegen muss, was ihr Mann in seiner Grobheit und Boshaftigkeit zerstört hat. Sie verhält sich ihrem Haushalt gegenüber wahrhaft königlich.

Vers 18 – 20 Dreimal kommt die zwei in der Aufzählung vor, 200 Brote, 2 Zuber Wein, 200 Feigenkuchen. Diese dreimalige Zwei kündigt an, dass es einen großen zu bewältigenden Konflikt geben wird. Die Zwei symbolisiert die polare Situation, in der sich Abigail mit David gesetzt weiss, um diese in eine neue Unität, Einheit in G'tt zu verwandeln.

Die zweimalige Erwähnung der Fünf steht für das Eingreifen G'ttes in diesem Konflikt (fünf Finger pro Hand greifen ein, greifen zu, be-greifen!!) und für die rettende Geistkraft der Tora vom Berge Sinai, die aus der Weisheit der Fünf Bücher Pentateuch besteht.

Die große Menge der Nahrung steht für die materielle Versorgung und Beschwichtigung Davids und seiner Mitstreiter im Konflikt - ein materielles Bild für die darin "ver-körperte" sprich materialisierte Rettung G'ttes. Leibliche Nahrung steht im Dienste der geistig - geistlichen Nahrung.

Vers 21 Zweimal kommt das Wort „eilte“ vor, einmal in Vers 18 und dann wieder in Vers 23. Abigail muss als Gutsherrin mit Verantwortung für all die Menschen auf ihrem Hof schnellstens handeln, es ist für sie und ihr Haus überlebenswichtig. Sie ist eine von G'tt geführte, sehr weise Frau. Abigail weiß ganz genau, wie sie den vollkommen aufgelösten David erreichen und beschwichtigen kann.

Vers 23 u. 24 Die Beschwichtigung Davids erfolgt in einem großen Akt der Demut Abigails David gegenüber in sieben Schritten (Vollkommenheit); der Bibeltext beschreibt das mit folgenden Verben im Vers: Abigail sah, eilte, stieg, fiel, neigte sich, fiel und sprach. Abigail nimmt stellvertretend die Schuld auf sich, damit ihr Haus überleben kann, vergleichbar mit Rebekka. Sie wirft sich komplett nieder um David Ehre zu erweisen. Sie gibt ihm die Ehre als König mit ihren Worten und mit ihrem Handeln. Dann bewahrt sie ihn mit ihrer Rede vor der Durchführung von Selbstjustiz.

Vers 26 „so wahr ER lebt, und so wahr deine Seele lebt..“ Abigail macht David mit diesen Worten unmissverständlich klar, dass seine Seele darunter leiden wird, wenn er mit dem Gewaltakt der Selbstjustiz Nabal und seinem Haus gegenüber Blutschuld auf sich und das Königshaus lädt. Sie spricht im Namen Gottes. „ER wehrt dir in Blutschuld zu kommen...“. Abigail hat prophetische Autorität. Sie lenkt Davids Fokus von seiner momentanen Ichbezogenheit auf Gott, da David hypersensibel und damit sehr leicht verletzbar ist. David ist ein zutiefst seelisch verwundeter Mann, weil er sehr oft in seinem Leben gedemütigt wurde, verletzt von seinen Geschwistern, besonders aber durch die grundlose Verfolgung

eines psychopathischen Scha'ul. Abigail schreibt David ins Herz: „Du bist nicht dazu da, David, den Kampf deiner überzogenen Eitelkeit zu kämpfen, indem du Nabal umbringst. Sondern du

hast im Namen G-ttes gegen die Feinde Israels zu kämpfen!!! (Philister, Moabiter, Amoniter, Edomiter). Wenn du dich jetzt zurückhältst, dann wird man dir als König nichts vorwerfen können.“

„Deine Seele ist eingebündelt...“ Abigajil prophezeit David, dass er in die Ewigkeit kommen wird, wenn er sich jetzt zügelt. Mit dem Bündel ist die Tasche der Hirten gemeint. Abigajil gibt David das Gefühl, dass er der große König von Israel wird. G-tt schleudert die Seelen von Davids Feinden (Scha'ul und Nabal) mit der Schleuder weg, so wie David Goliath erschlagen hat. Mit der Erwähnung des Bündels zieht Abigajil sehr geschickt einen Bogen von den An

fängen Davids als dem unbekanntem Hirtenjungen, der mit der Schleuder im Namen G-ttes und allein durch SEINE Hilfe den übermächtig erscheinenden Philister erschlägt, bis zu seiner Situation als dem gesalbten, jedoch noch nicht eingesetzten König Israels. Diese Rückschau beinhaltet sowohl die Botschaft an David, dass G-tt in all der Zeit immer bei ihm war, als auch den Appell sich klar zu machen, dass G-tt einen sehr wichtigen Auftrag für ihn hat, den er zu erfüllen hat.

Vers 28 Der Begriff „Getreues Haus“ ist eine Umschreibung für das Königshaus. Davids Kämpfe müssen die Kämpfe Gottes sein.

Vers 29 „und hat sich doch ein Mensch erhoben, dich zu verfolgen..“ Mit diesen Worten ist Scha'ul gemeint. Abigajil ist Davids beste Ratgeberin. Sie legt ihm nahe, Gott das Richten zu überlassen.

Vers 30 Abigajil gibt David Recht, indem sie seine Berufung von Gott in Worte kleidet.

Vers 31 Abigajil beendet ihre Rede indem sie David nochmals eindringlich warnt seine Karriere mit einem Mord zu beginnen. Und sie weiß, dass Nabal sterben wird, und dass sie dann frei wird für ihn, den zukünftigen König. Sie bietet sich David als zukünftige Frau an.

Vers 34 Das Herz ist der Sitz der Weisheit. Abigajil will das Herz Davids erreichen. Und das vermag sie auch.

Vers 35 Auf die Stimme hören heißt auf G-tt hören. So wie Abigajil Davids Würde wieder aufrichtet, so richtet David ihre Würde auf, denn sie ist von ihrem Ehemann ebenso entwürdigend behandelt worden wie David von Scha'ul entwürdigt wird. Wenn Abigajil ihren Mann, sie nennt Nabal einen Unheilsman, so hart beschreibt, dann bedeutet das für sie, dass sie aus ihrer Rolle als Ehefrau und Hausfrau herausgewachsen ist. Abigajil ist in die Prophetenrolle hineingewachsen.

Vers 37/38 Wenn ein Mann nicht mehr in der Lage ist, sich bei seiner Frau zu bedanken und seine Ehe zu retten, denn diesen Ball spielt sie ihm zu, dann muss er sterben. Nabal ist so verhärtet, dass er nichts davon versteht. Mit Abigajil hat er eine Frau an seiner Seite, die ihm mit ihrem Verhalten gezeigt hat, wer der wahre König der Welt ist, nicht David und schon gar nicht er, Nabal, der Elende, sondern G-tt. Nabal hätte durch seine Frau seinen G-tt kennen- und lieben lernen können. Abigajil war sein größter Reichtum, weil sie ihm G-tt hätte nahebringen können, wenn er dieses zugelassen hätte. Diese Chance hat Nabal auf ganz ordinäre Art und Weise verspielt und muss diese Chance mit dem Leben bezahlen. Nabal ist

der Archetyp des G-tt abgewandten Menschen und damit der Gegenentwurf zu David. Während Nabal sich mit Alkohol berauscht um die Stimme G-ttes zu überhören, lebt David ganz aus der Beziehung zu G-tt.

Vers 41 ich bin die Magd des Herrn, die Füße der Knechte zu waschen. Wieder zeigt Abigajil Demut und stellt damit ihre Größe und Weisheit unter Beweis.

Vers 42 Abigail eilt, weil sie Gott dienen will, indem sie als Davids Frau seine Beraterin werden soll. Leider versäumt es David später, den Rat dieser großen Frau zu hören. Es kommt zu einem schrecklichen Vergehen an Batseba, das sicherlich hätte verhindert werden können, wenn David sich mit Abigajil und Achinoam als Ehefrauen begnügt hätte. Ihm ging die Übersicht verloren und auch die Tiefe der Beziehung zu seinen Frauen.

Vers 43 Abigajil war Davids große Beraterin, die weise Königin an seiner Seite. Achinoam war für die alltäglichen Dinge und die schönen Stunden mit König David zuständig. Zusätzlich symbolisiert Achinoam das Nordreich Israel, aus dessen fruchtbarer Zentralregion Jesreel sie stammt. Der Verfasser will uns wissen lassen, dass David seine territoriale Bestrebung, König über ganz Israel zu werden, durch die Zweckheirat mit einer Frau aus Schauls nördlichem Herrschaftsbereich coram publico manifestieren möchte. Durch privatpolitische Handlungen war es zur Zeit der Bibel fortwährend üblich, Macht über involvierte Gebiete und deren Bewohner zu dokumentieren und zu statuieren. Der noch amtierende König Schaul seinerseits entreisst seinem Schwiegersohn David seine Tochter Michal und übergibt sie einem vertrauten Mann aus dem Stamme Benjamin in dessen Ortschaft Gallim. Damit bekundet er seinen verbissenen Willen, seine Macht über das Territorium Benjamin und das Nordreich behalten zu wollen. Beide Könige beanspruchen mittels konstruierter Ehelichung von Frauen ihre angestrebte Hegemonie - ihre leidenschaftlich brennenden Herrschaftsabsichten.

Es stellt sich die Frage, wozu sowohl David als auch Abigajil durch so viele Jahre der Bitternis gehen mussten. Eine Antwort darauf könnte sein, dass G-tt beide unabhängig voneinander auf den Dienst als König bzw. Königin vorbereiten wollte, indem ER ihnen die Prüfung gab, trotz widrigster Umstände immer eine gelungene Beziehung zu IHM zu haben. In Abigajil und David treffen zwei kongeniale Menschen aufeinander. Beide haben G-tt als ihren wahren Herrscher gewählt. Diese Wahl ermöglicht es ihnen, sich von ihrem jeweiligen Widersacher - David von Scha'ul und Abigajil von Nabal - innerlich zu distanzieren und ihre Seele frei zu halten von den schädlichen Einflüssen der Boshaftigkeit anderer. Abigajil kann ihren herzlosen Ehemann nur deshalb so lange ertragen, weil sie sich, gestärkt durch ihre unzerstörbare Verbundenheit mit dem G-tt Israels, konsequent innerlich von seiner Boshaftigkeit abwendet und sich liebevoll anderen zuwendet. Ihre Familie sind nicht ihr Mann und eigene Kinder, sondern das Gesinde des Gutes, das ihrem Mann gehört. Sie hat sich nicht verführen lassen, mit gleicher Münze heimzuzahlen, was ihr Mann ihr über die Jahre angetan hat.

David ist ein ebenso G-tt geführter Mensch. Er kann in seiner so lange währenden permanenten Verfolgungssituation mit Scha'ul nur deshalb seelisch überleben, weil er sich innerlich von Scha'ul zu distanzieren weiß. Die Psalmen geben Aufschluss darüber wie er sich immer wieder selber therapiert (Yuval Lapid nennt das Autotherapie) indem er seinen Blick von seinem Elend hin zu der Größe und immerwährenden Unterstützung G-ttes lenkt. Damit verhindert er in lähmende Depressionen zu verfallen und gibt gleichzeitig demjenigen all seinen Dank und sein Lob, dem er sein Leben und sein Amt verdankt, G-tt.

Zum Schluss dieses Bibeltextes wird mit der Vermählung Abigajils auch äußerlich der vollkommene Bruch zu Scha'ul vollzogen. Scha'ul löst zuvor die Ehe Davids mit seiner Tochter Michal einfach auf und gibt diese einem anderen Mann zur Ehefrau. Mit diesem Akt hat er David quasi zum vogelfreien Mann erklärt, denn mit der Auflösung der Ehe ist David kein Mitglied der königlichen Familie mehr, was es Scha'ul leichter macht ihn zu töten, zumindest glaubt er das in seinem Wahn. Denn Scha'ul will nicht wahrhaben, dass G-tt ihn aufgrund seines Ungehorsams IHM gegenüber verlassen hat und mit seinem schon längst gesalbten Nachfolger David ist. Die Loslösung Davids aus dem Königshaus Scha'uls hat für David nicht nur negative Auswirkungen, sondern auch positive, denn mit dem Tod Scha'uls und seiner drei Söhne endet dessen Königsdynastie und David errichtet mit Abigajil eine eigenen Dynastie.

In der Verbindung David – Abigajil finden die Verborgenheit G-ttes und SEINE Einwohnung in die Welt zu einer Einheit zusammen. Mit David zusammen gestaltet Abigajil Wirklichkeit, gibt der Wirkmacht G-ttes ein konkretes Bild.